TOÀ ÁN NHÂN DÂN **QUẬN HÀ ĐÔNG** **THÀNH PHỐ HÀ NỘI**	**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản án số:**74**/2020/HSST
Ngày: 21/5/ 2020

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN HÀ ĐÔNG

Với thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ toạ phiên toà: ***Ông Nguyễn Trọng Hiển***

Hội thẩm nhân dân: ***Ông Nguyễn Cao Biền***

: ***Ông Trịnh Văn Trồi***

Thư ký ghi biên bản phiên toà: ***Bà Nguyễn Thị Giao Linh*** - Cán bộ tòa án

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Hà Đông tham gia phiên tòa: ***Bà Nguyễn Phương Thỏa*** - Kiểm sát viên sơ cấp.

Ngày 21 tháng 5 năm 2020, tại trụ sở Tòa án nhân dân quận Hà Đông, thành phố Hà Nội, xét xử sơ thẩm vụ án hình sự thụ lý số 71/2020/HSST ngày 22 tháng 4 năm 2020, theo quyết định đưa vụ án ra xét xử số 65/2020/QĐXX-ST ngày 08/5/2020, đối với bị cáo:

TRƯƠNG THỊ Q - sinh năm 1998; HKTT: xã L, huyện L, tỉnh B; Trú tại: số A, phường H, quận H, thành phố H; Quốc tịch: Việt Nam; Dân tộc: Dao; Tôn giáo: không; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hóa: 12/12; Chức vụ, đoàn thể, đảng phái: không; Con ông Trương Văn Q, sinh năm 1975 và bà Bàn Thị G, sinh năm 1979; Chồng là Phùng Đức T, sinh năm 1987; Có 01 con sinh ngày 07/6/2019;

Tiền án, tiền sự: chưa

Bị cáo bị tạm giữ từ ngày 17/12/2019 đến ngày 26/12/2019 được tại ngoại (có mặt tại phiên tòa).

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:

- Anh Nguyễn Hạ H – sinh năm 1991 (vắng mặt)

Trú tại: xóm A, xã M, huyện C, thành phố H

- Anh Lê Ngọc H – sinh năm 1996 (có mặt)

Trú tại: số A, phường K, quận H, tp H.

- Lê Thị H - sinh năm 1995 (có mặt)

Trú tại: xóm A, xã C, huyện T, thành phố H

NỘI DUNG VỤ ÁN

Bị cáo Trương Thị Q bị Viện kiểm Sát nhân dân quận Hà Đông truy tố về hành vi phạm tội như sau:

Khoảng cuối tháng 11/2019, thông qua mạng internet, Trương Thị Q kết nối với một đối tượng không quen biết, đặt làm giả 01 con dấu tròn của Công ty A và **20** con dấu gồm: **04** dấu chức danh của các bác sĩ là Trưởng khoa - Bác sỹ Võ Văn Q; Trưởng phòng khám sức khỏe BSCK1 Nguyễn Thị C; Thạc sỹ - Bác sỹ Nguyễn Phương T; Trưởng phòng kế hoạch tổng hợp BSCK II Nguyễn Thị Xuân L cùng **06** dấu hình chữ nhật màu xanh trên nắp hộp ghi chữ: Bác sỹ Lê Thị T; Thạc sỹ - Bác sỹ Lê Thị Thanh H; BSCK I Nguyễn Đình T; Thạc sỹ - Bác sỹ Lưu Thu H, BSCK I Nguyễn Kim M, BSCK I Lã Thị Q và **10** dấu hình chữ "Âm tính" màu đỏ; "Âm tính" màu xanh; "Đủ sức khỏe học tập công tác"; "Đủ sức khỏe để kết hôn"; "Tim phổi bình thường"; "Đủ sức khỏe lái xe hạng C"; "Đủ sức khóe lái xe hạng D"; "Đủ sức khỏe lái xe hạng B1"; "Đủ sức khỏe lái xe hạng B2"; "Đã thu tiền". Sau khi mua được dấu, Q tiếp tục lên mạng internet tìm và tải về các mẫu giấy khám sức khỏe, giấy ra viện khổ A4, A3 của Công ty A và in làm nhiều bản bằng máy tính và máy in tại nhà ở số 17 ngõ 8, khu Cầu Đơ 4, phường Hà Cầu, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội. Sau đó, Q đăng thông tin bán giấy khám sức khỏe trên lên mạng Internet với giá trung bình khoảng 120.000 đồng đến 150.000 đồng/01 tờ giấy khám sức khỏe, giấy ra viện. Khi khách đặt mua thì Q yêu cầu khách gửi ảnh để in ra và dán ảnh theo yêu cầu của khách đặt, Q viết nội dung phần khám, phần kết luận, giả chữ ký của các bác sĩ, đóng dấu chức danh các bác sĩ và dùng các dấu vuông, dấu tròn Công ty cổ phần Bệnh viện Giao thông vận tải do Q đặt mua trước đó vào giấy khám sức khỏe. Khi hoàn thành xong việc làm giả Giấy khám sức khỏe, Q tìm người vận chuyển đơn hàng thông qua mạng Intenet và thỏa thuận cách thức thu tiền của khách là người nhận chuyển đơn hàng sẽ đặt cọc tiền cho Q và thu tiền của khách hàng cộng thêm tiền phí vận chuyển giao đến các địa chỉ của khách đặt mua và gặp Q để nhận đơn hàng giao cho khách.

Khoảng 10 giờ ngày 17/12/2019, có một người nam giới (hiện chưa xác minh được nhân thân) sử dụng tài khoản zalo là "Lâm Tây" đặt mua của Q 27 giấy khám sức khỏe của Bệnh viện giao thông vận tải, trong đó 20 giấy khám sức khỏe có ảnh và 07 giấy khám sức khỏe không ảnh với tổng số tiền là 1.700.000 đồng, hẹn giao hàng tại khu vực cầu Mộ Lao, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội và người này gửi 20 ảnh chân dung cho Q, Q dùng máy tính, máy in ở nhà in ảnh, sau đó dán ảnh, ghi thông tin kết quả khám, ký giả chữ ký của bác sỹ và đóng dấu tròn mang dòng chữ "CÔNG TY A" giáp lai ảnh và phần chữ ký của người kết luận. Sau đó, Q cho 27 giấy khám sức khỏe giả trên vào túi nhựa clear và lên mạng intenet tìm được người vận chuyển đi giao hàng là anh Nguyễn Hạ Hoàng sinh năm 1991, HKTT: xã Mỹ Lương, huyện Chương Mỹ, thành phố Hà Nội. Q hẹn anh Hoàng đến trước số 15 Bà Triệu (cửa chợ Hà Đông), quận Hà Đông, thành phố Hà Nội để nhận đơn hàng đi giao cho khách tại khu vực cầu Mộ Lao như đã hẹn với khách mua. Anh Hoàng ứng trước cho Q số tiền 1.560.000 đồng và sẽ thu của khách 1.700.000 đồng (tiền công vận chuyển 140.000 đồng). Q giao cho anh Hoàng 01 túi nhựa clear bên trong chứa 27 giấy khám sức khỏe giả để chuyển cho khách mua. Khi đi đến khu vực cầu Mộ Lao thì anh Hoàng bị lực lượng Công an kiểm tra hành chính và thu giữ vật chứng.

Khoảng 11 giờ cùng ngày 17/12/2019, người có tài khoản zalo "Lâm Tây" đặt mua thêm của Q 02 giấy khám sức khỏe có ảnh và hẹn giao hàng tại khu vực Toyota Thái Hòa, Từ Liêm, thành phố Hà Nội, người này gửi 02 ảnh chân dung cho Q. Q làm giả giấy sức khỏe như trước rồi cho vào phong bì và lên mạng intenet tìm được người vận chuyển đi giao hàng là anh Lê Ngọc Huy sinh năm 1996; HKTT: tổ 3 Đa Sỹ, phường Kiến Hưng, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội. Q hẹn anh Huy đến trước cửa nhà Q để nhận hàng đi giao cho khách tại khu vực Toyota Thái Hòa, Từ Liêm, thành phố Hà Nội, thỏa thuận thu của khách 300.000 đồng. Khi anh Huy đi đến khu vực ngã tư giao cắt giữa đường Vũ Trọng Khánh và đường Nguyễn Văn Lộc thì bị lực lượng Công an kiểm tra hành chính, thu giữ vật chứng.

Đến khoảng 11 giờ 30 phút cùng ngày 17/12/2019, người có tài khoản zalo "Lâm Tây" tiếp tục đặt mua của Q 02 giấy khám sức khỏe giả có ảnh và

hẹn giao hàng tại khu vực Toyota Thái Hòa, Từ Liêm, thành phố Hà Nội, người này gửi 02 ảnh cho Q. Làm xong 02 giấy khám sức khỏe giả cho vào phong bì và lên mạng tìm được người vận chuyển đi giao hàng là chị Lê Thị Huế, sinh năm 1995; HKTT: xã Cao Viên, huyện Thanh Oai, thành phố Hà Nội. Q hẹn chị Huế đến trước cửa nhà Q để nhận đơn hàng đi giao cho khách. Chị Huế ứng trước cho Q 240.000 đồng và sẽ thu của khách 268.000 đồng (tiền công vận chuyển 28.000 đồng). Khi Q đưa cho chị Huế 02 tờ giấy khám sức khỏe thì bị tổ công tác Công an quận Hà Đông tiến hành kiểm tra, bắt giữ.

Vật chứng thu giữ:

- Thu của anh Nguyễn Hạ Hoàng: 27 giấy khám sức khỏe khổ giấy A3 (trong đó có 20 giấy có dán ảnh và dấu tròn giáp lai ảnh của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải, 07 giấy không có ảnh) phần thông tin người được khám được bỏ trống, phần khám lâm sàng có chữ ký và dấu tên bác sỹ, phần người kết luận có chữ ký tên Trưởng phòng BSCK1 Nguyễn Thị Cúc và dấu tròn đỏ của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải; 01 điện thoại Iphon 7 plus màu hồng, sim số 0978674876 đã qua sử dụng.

- Thu của anh Lê Ngọc Huy: 02 giấy khám sức khỏe khổ giấy A3 có dán ảnh và dấu tròn giáp lai ảnh của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải, phần thông tin người khám được bỏ trống, phần người kết luận có có chữ ký, dấu chức danh tên BSCK1 Nguyễn Thị Cúc và dấu màu đỏ của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải; 01 điện thoại nhãn hiệu Redmi Note7 màu xanh, sim số 0986875498 và 0364236084.

- Thu của chị Lê Thị Huế: 02 giấy khám sức khỏe khổ giấy A3 có dán ảnh và dấu tròn giáp lai ảnh của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải, phần thông tin người khám được bỏ trống, phần người kết luận có chữ ký, dấu chức danh tên BSCK1 Nguyễn Thị Cúc và dấu màu đỏ của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải; 01 điện thoại nhãn hiệu sam sung màu xanh, sim số 0978231847.

- Thu giữ khi khám xét khẩn cấp nơi ở của Trương Thị Q tại số 17 ngõ 8 khu Cầu Đơ 4, phường Hà Cầu, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội, gồm:

+ 01 tập phôi gồm: 260 giấy khám sức khỏe khổ giấy A3; 37 giấy khám sức khỏe của người lái xe khổ giấy A3; 13 giấy ra viện; 27 phiếu khám bệnh vào

viện; 16 giấy khám sức khỏe khổ giấy A4; tất cả đều không có hình dấu, chữ viết.

+ 01 máy in màu đen trên máy có đề chữ Canon, Pixma, G100 và 01 máy tính xách tay, trên máy có đề chữ Dell (đều đã qua sử dụng, không kiểm tra chất lượng bên trong).

+ 01 dấu tròn màu đỏ có hình chữ "CÔNG TY A"

+ 04 dấu chức danh hình chữ nhật màu đỏ trên nắp hộp ghi chữ: Trưởng phòng khám sức khỏe BSCKI Nguyễn Thị C, Trưởng khoa BS Võ Văn Q, Thạc sĩ - Bác sỹ Nguyễn Phương T, Trưởng phòng kế hoạch tổng hợp BSCKII Nguyễn Thị Xuân L.

+ 06 dấu hình chữ nhật màu xanh trên nắp hộp ghi chữ: BS Lê Thị T, Ths. BS Lê Thị Thanh H, BSCKI Nguyễn Đình T, Ths. BS Lưu Thu H, BSCKI Nguyễn Kim M, BSCKI Lã Thị Q.

+ 10 dấu hình chữ gồm: "Âm tính" dấu màu đỏ, "Đủ sức khỏe học tập công tác", "Đủ sức khỏe để kết hôn", "Đủ sức khỏe lái xe hạng C", "Đủ sức khỏe lái xe hạng D", "Đủ sức khỏe lái xe hạng B1", "Đủ sức khỏe lái xe hạng B2", "Đã thu tiền", "Tim phổi bình thường", "Âm tính" dấu màu xanh.

+ 01 điện thoại di động màu đỏ trên điện thoại có đề chữ Iphone, số IMEI: 356697082589998, điện thoại đã qua sử dụng và số tiền 600.000 đồng.

Tại Kết luận giám định số 191/KLGĐ-PC09 (Đ4) ngày 07/01/2020 Phòng Kỹ thuật hình sự Công an thành phố Hà Nội, kết luận:

1. Hình dấu tròn có nội dung: "CÔNG TY A" và chữ ký đứng tên Nguyễn Thị C trên các mẫu cần giám định (Ký hiệu từ A1 đến A31) với hình dấu tròn có nội dung: "CÔNG TY A" và chữ ký đứng tên Nguyễn Thị C trên các mẫu so sánh (Ký hiệu M1, M2) ***không phải do cùng một con dấu đóng ra và không phải là chữ do cùng một người ký ra.***

2. Hình dấu tròn có nội dung: "CÔNG TY A" (Ký hiệu từ A1 đến A31) với hình dấu tròn có nội dung: "CÔNG TY A" được đóng thực nghiệm từ con dấu thu giữ của đối tượng Trương Thị Q ***do cùng một con dấu đóng ra.***

3. ***Không đủ cơ sở kết luận*** *chữ ký dưới mục "Người kết luận" và chữ viết có nội dung "bt" tại mục "Nội dung khám" trên các mẫu cần giám định (Ký hiệu từ A1 đến A31) với chữ ký, chữ viết thực nghiệm đứng tên Trương Thị Q*

trên các mẫu so sánh (Ký hiệu từ M1 đến M4) có phải là chữ do cùng một người ký và viết ra hay không".

Bản cáo trạng số 72/CT-VKS-HS ngày 22/4/2020, Viện kiểm sát nhân dân quận Hà Đông truy tố bị cáo Trương Thị Q về tội: "Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan, tổ chức" theo điểm a khoản 3 Điều 341 Bộ luật hình sự. Tại phiên tòa Đại diện Viện kiểm sát giữ nguyên quan điểm và đề nghị:

Áp dụng điểm a khoản 3 Điều 341; điểm b, s khoản 1 khoản 2 Điều 51; Điều 47 Bộ luật hình sự, xử phạt bị cáo từ 36 tháng đến 42 tháng tù.

Bị cáo không có nghề nghiệp nên không áp dụng hình phạt bổ sung bằng tiền đối với bị cáo.

Tịch thu 01 Điện thoại di động, 01 máy in màu đen và 01 máy tính xách tay phát mại nộp ngân sách nhà nước.

Tịch thu tiêu hủy tất cả các con dấu do bị cáo làm giả.

Tịch thu của Trương Thị Q 600.000 đồng nộp ngân sách nhà nước.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định:

Tại cơ quan điều tra cũng như trước phiên tòa bị cáo đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình như nội dung trên.

Do đó có đủ cơ sở khẳng định: Từ khoảng cuối tháng 11/2019, Trương Thị Q thực hiện hành vi đặt mua 01 dấu tròn giả của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải và 20 con dấu giả khác có in sẵn các dòng chữ kết quả khám, tên, chức danh bác sỹ khám để làm giả giấy khám sức khỏe bán kiếm lời. Q đã làm giả nhiều giấy khám sức khỏe và bán cho khách với giá từ 120.000 đồng - 150.000 đồng/01 giấy. Ngày 17/12/2019, đối tượng có tài khoản zalo là "Lâm Tây" đã đặt mua qua zalo của Q 31 giấy khám sức khỏe (trong đó có 24 giấy có dấu tròn giáp lai ảnh của Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải và 07 giấy không có ảnh). Phần thông tin người được khám bỏ trống, phần khám lâm sàng, phần khám cận lâm sàng Q tự ký và đóng dấu tên của các bác sỹ và dấu tròn đỏ "Công ty cổ phần bệnh viện giao thông vận tải". Sau đó Q thuê Nguyễn Hạ Hoàng, Lê Thị Huế và Lê Ngọc Huy chuyển Giấy khám sức khỏe do Q làm giả cho khách tại khu vực cầu Mộ Lao, quận Hà Đông, thành phố Hà Nội và khu

vực Toyota Thái Hòa, Từ Liêm, thành phố Hà Nội thì bị lực lượng Công an phát hiện bắt giữ.

Hành vi trên của Trương Thị Q là phạm tội "Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan tổ chức ". Bị cáo làm giả 21 con dấu và nhiều tài liệu giả, nên Viện kiểm sát nhân dân quận Hà Đông truy tố bị cáo với tội danh trên theo điểm a khoản 3 Điều 341 bộ luật hình sự là có căn cứ, đúng quy định pháp luật.

Hành vi phạm tội của bị cáo đã xâm phạm đến trật tự quản lý hành chính của nhà nước về con dấu, tài liệu, gây mất trật tự trị an trên địa bàn. Bản thân có bị cáo còn rất trẻ, có nhận thức nhất định, song không chịu lao động rèn luyện sớm đi vào con đường phạm tội. Cần cách ly bị cáo khỏi xã hội một thời gian nhằm giáo dục cải tạo bị cáo trở thành người hữu ích và đáp ứng đấu tranh phòng ngừa chung.

Tuy nhiên, xét thấy bị cáo là dân tộc thiểu số nhận thức còn hạn chế, có nhân thân tốt, chưa tiền án tiền sự, khai báo thành khẩn, ăn năn hối cải. Bị cáo đã tự nguyện nộp lại khoản tiền thu lời bất chính, khắc phục hậu quả. Nên được xem xét giảm nhẹ một phần hình phạt cho bị cáo.

Về hình phạt bổ sung: bị cáo không có nghề nghiệp nên không áp dụng hình phạt bổ sung bằng tiền đối với các bị cáo.

Buộc Trương Thị Q phải nộp 600.000 đồng tiền thu lời bất chính nộp ngân sách nhà nước.

01 Điện thoại di động, 01 máy in màu đen và 01 máy tính xách tay thu giữ của bị cáo là công cụ, phương tiện phạm tội, cần tịch thu phát mại nộp ngân sách nhà nước.

Tịch thu tiêu hủy tất cả các con dấu do bị cáo làm giả.

Ngoài ra, trong vụ án này: Nguyễn Hạ Hoàng, Lê Ngọc Huy, Lê Thị Huế là những người vận chuyển được Q thuê để đi giao giấy khám sức khỏe cho khách. Khi nhận chuyển đơn hàng cho Q, những người trên không biết là giấy khám sức khỏe giả. Quá trình điều tra không chứng minh được những người trên có hành vi vi phạm liên quan đến hành vi phạm tội của Q, nên không có cơ sở để đề cập xử lý.

Đối với đối tượng đã bán cho Q các con dấu và đối tượng có zalo là "Lâm Tây" đã đặt mua giấy khám sức khỏe giả của Q, Q không biết nhân thân, lai lịch.

Ngoài lời khai của Q không còn tài liệu, chứng cứ gì khác nên không đủ cơ sở để điều tra xử lý, cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận Hà Đông tiếp tục làm rõ để xem xét xử lý theo quy định của pháp luật.

Bị cáo phải chịu án phí hình sự theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ vào điểm a khoản 3 Điều 341; điểm b, s khoản 1 khoản 2 Điều 51; Điều 47 Bộ luật hình sự; Điểm a khoản 2 Điều 106; Điếu 135, 136, 331, 333 Bộ luật tố tụng hình sự; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 của Uỷ ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí lệ phí Toà án và danh mục án phí, lệ phí Tòa án ngày 30/12/2016.

1. Tuyên bố bị cáo Trương Thị Q phạm tội *"Làm giả con dấu, tài liệu của cơ quan, tổ chức "*.

Xử phạt bị cáo Trương Thị Q 36 tháng tù.

Thời hạn tù tính từ ngày bắt thi hành án, được trừ thời gian tạm giữ từ ngày 17/12/2019 đến ngày 26/12/2019.

2. Tịch thu phát mại nộp ngân sách nhà nước: 01 máy in màu đen trên máy có đề chữ Canon, Pixma, G100; 01 máy tính xách tay, trên máy có đề chữ Dell; 01 điện thoại di dộng màu đỏ trên điện thoại có đề chữ Iphone, số IMEI: 356697082589998 (tất cả đều đã qua sử dụng).

Tịch thu nộp ngân sách nhà nước 600.000 đồng (đã chuyển vào tài khoản số 3949.0.9054372 của kho bạc nhà nước quận Hà Đông, theo giấy ủy nhiệm chi ngày 21/5/2020.

Tịch thu tiêu hủy: 01 dấu tròn màu đỏ có hình chữ "CÔNG TY A"; 04 dấu chức danh hình chữ nhật màu đỏ trên nắp hộp ghi chữ: Trưởng phòng khám sức khỏe BSCKI Nguyễn Thị C, Trưởng khoa BS Võ Văn Q, Thạc sĩ - Bác sỹ Nguyễn Phương T, Trưởng phòng kế hoạch tổng hợp BSCKII Nguyễn Thị Xuân L; **06** dấu hình chữ nhật màu xanh trên nắp hộp ghi chữ: BS Lê Thị T, Ths. BS Lê Thị Thanh H, BSCKI Nguyễn Đình T, Ths. BS Lưu Thu H, BSCKI Nguyễn Kim M, BSCKI Lã Thị Q; **10** dấu hình chữ gồm: "Âm tính" dấu màu đỏ, "Đủ sức khỏe học tập công tác", "Đủ sức khỏe để kết hôn", "Đủ sức khỏe lái xe hạng C", "Đủ sức khỏe lái xe hạng D", "Đủ sức khỏe lái xe hạng B1", "Đủ sức khỏe

lái xe hạng B2", "Đã thu tiền", "Tim phổi bình thường", "Âm tính" dấu màu xanh.

(Tình trạng như biên bản bàn giao giữa Công an và chi cục thi hành án quận Hà Đông ngày 19 tháng 5 năm 2020.

Bị cáo phải nộp 200.000 đồng tiền án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có mặt tại phiên tòa có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan vắng mặt tại phiên tòa có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản sao bản án hoặc bản sao bản án được niêm yết.

Nơi nhận :
- TAND quận Hà Đông ;
- VKSND quận Hà Đông;
- THA quận Hà Đông;
- Bị cáo ;
- Lưu hồ sơ

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ
THẨM PHÁN - CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ

Nguyễn Trọng Hiển